

༄༅། །ཡང་ཟབ་བཀའ་སྤྱད་དྲག་པོ་སྡེ་བཞིའི་གསོལ་བསྐྱུས་བཞུགས་སོ།།

# YANGZAB FOUR WRATHFUL DHARMA PROTECTORS

*Concise Torma Offering And Request*

By Lho Bongtrül Tendzin Nyima

རྩེ་རྗེ་ཉི་ཤེས་ཀྱི་བཟང་མ་ཅིག་ཨེ་ཀ་ཙ་ཏི་དང་། །དྲང་སྲོང་ཆེན་པོ་གཟའ་མཚོག་ར་རུ་ལ། །

DHRUM HRI TRI KÜN ZANG MA CHIG E KA TSA TI DANG DRANG SONG CHEN PO ZA CHOG RA HU LA  
*Dhrum Hri Tri* Ekajati the sole mother Samantabhadri,

Rahula the supreme planetary great rishi,

དམ་ཅན་སྐྱེས་བུ་བཟོ་ས་རྩུ་ཙལ། །གཟའ་སྤྱི་མི་བསྐྱུན་ཉ་ར་ནག་པོ་ཆེ། །

DAM CHEN KYE BU BADZRA SADHU TSAL ZA LU MI SÜN HA RA NAG PO CHE

Vajrasadhu the powerful possessor of oath,

Planetary naga the untamed Hara Nagpo,

པོ་མོ་མ་ཞིང་རྒྱུད་གསུམ་དྲེགས་པའི་སྡེ། །བཀའ་སྤྱད་སྐྱུག་ནག་ལུ་མ་དྲལ་འཁོར་དང་བཅས། །

PHO MO MA NING GYÜ SUM DREG PAI DE KA SUNG MUG NAG CHAM DRAL KOR DANG CHE

Father, mother, and genderless tantras' haughty groups,

Dharmapala dark maroon siblings and retainues,

འདིར་གཤེགས་དམ་རྗེས་བརྒྱན་པའི་མཚོན་གཏོར་བཞེས། །སྡོན་ཆོ་གསང་བདག་མར་མེ་མཚན་དཔལ་དང་། །

DIR SHEG DAM DZE GYEN PAI CHÖ TOR ZHE NGÖN TSHE SANG DAG MAR ME DZE PAL DANG

Come here. Consume sacred substance torma offerings.

In the past, master of secrets Dipamkara Shri

རྒྱལ་དབང་པདྨས་བཀའ་བསྐྱོས་གཉེར་གཏང་བཞེན། །ཀྱུན་བཟང་བྱགས་ཀྱི་བརྟན་པ་བསྐྱུང་བ་དང་། །

GYAL WANG PE ME KA GÖ NYER TAD ZHIN KÜN ZANG TUG KYI TEN PA SUNG WA DANG

And Gyalwang Padma told you to care for the teachings,

Guard the heart instructions of Samantabhadra please.

དེ་འཛིན་སྐྱབ་མཚོག་རྣལ་འབྱོར་བུ་བཞིན་སྦྱོངས། །འགལ་བྱེད་དམ་ཉམས་སུ་ཏྲ་ཚར་ཚོད་ལ། །

DE DZIN DRUB CHOG NAL JOR BU ZHIN KYONG GAL CHE DAM NYAM RU TRA TSAR CHÖ LA

Care for supreme practicing yogins like your children

Demolish rudras of broken vows and transgressions.

རྣལ་འབྱོར་བཅོལ་བའི་ཐིན་ལས་ལྷན་གྲུབ་མཛོད། །

NAL JOR CHÖL WAI TRIN LE LHÜN DRUB DZÖ

Spontaneously accomplish all activities

Entrusted to you by us yogins and yoginis.

རྒྱན་གསོལ་ཉེར་མཁོའི་ཕྱིར་དུ་རྩོ་བརྟན་མིང་པས་སོ།།

This was composed by Lho Bongtrül Tendzin Nyima in order to do the essential daily torma offerings and requests.